



PODNOŚNIK PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH
DRYWALL LIFT



INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Przed użyciem lub montażem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i użytkowania.
Read this manual and follow all the Safety rules and Operating Instructions before using this product.

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.





Drodzy Państwo!

Dziękujemy za zakup naszego produktu i gratulujemy dobrego wyboru. Nabyty przez Państwa sprzęt został zaprojektowany i wyprodukowany według najnowszych technologii gwarantujących wysoką jakość wykonania oraz niezawodność.

Przed rozpoczęciem użytkowania naszego produktu prosimy o zapoznanie się z procedurami eksploatacji zawartymi w Instrukcji obsługi i użytkowania.

Zespół AW-Tools

Dear Clients!

Thank you for choosing our product. You've made a great choice. This equipment has been designed and manufactured using the latest technology to ensure high quality and reliability.

Before using our product, please read carefully and understand all the instruction for the correct handling, preparation and maintenance of drywall lift.

AW-Tools Team

Уважаемые господа!

Мы благодарим Вас за приобретение устройств нашей компании и поздравляем с хорошим выбором. Приобретённый вами продукт запроектирован и произведён по современной технологии, что гарантирует высокое качество и высоконадёжность.

Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с техническими характеристиками и инструкцией по эксплуатации.

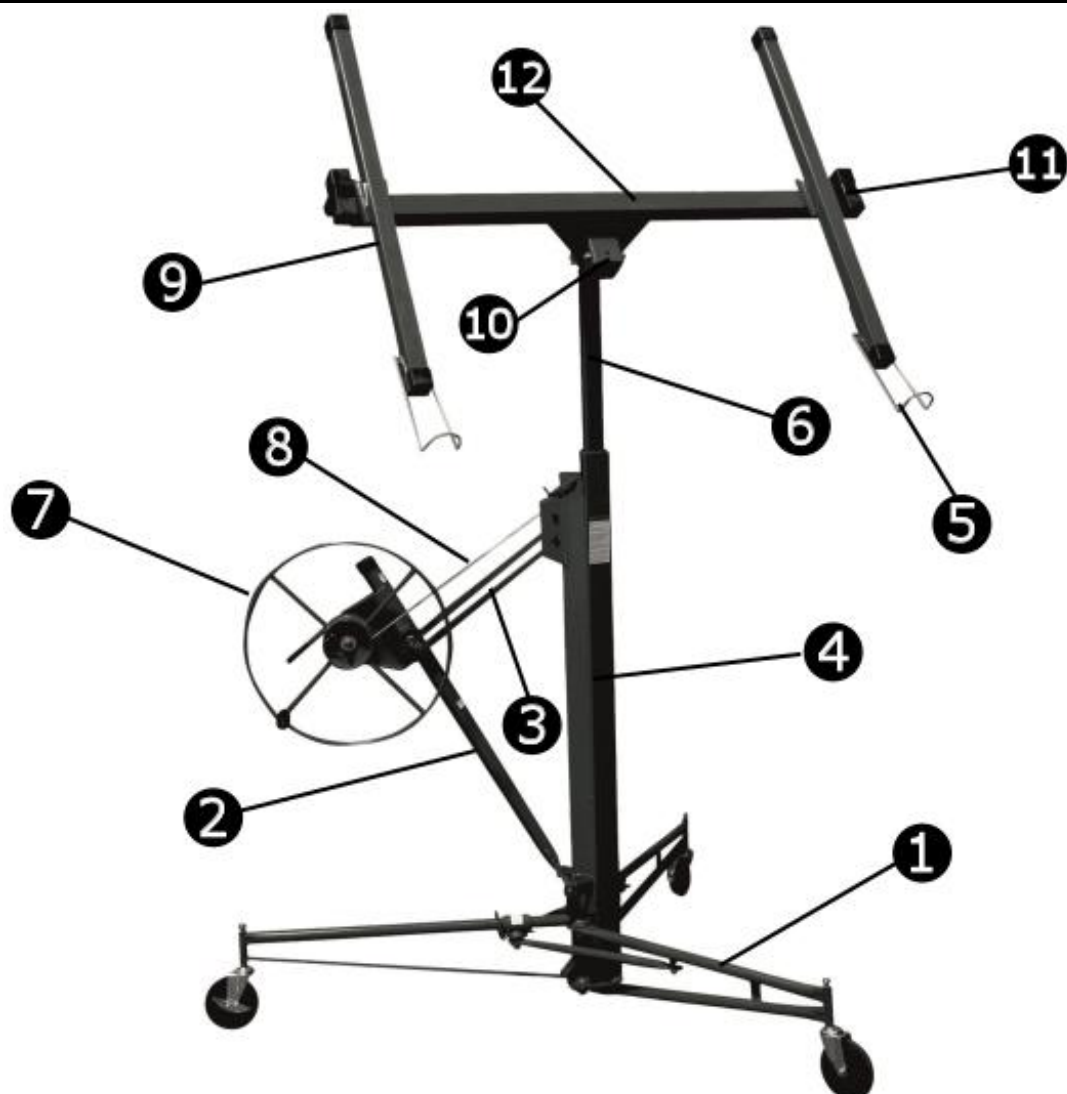
Коллектив AW-Tools

Symbole ostrzegawcze / Warning symbols / Предупреждающие знаки:



1. Należy zapoznać się z Instrukcją obsługi i użytkowania
2. Używać rękawic ochronnych
3. Nosić buty ochronne
4. Stosować okularu ochronne
5. Uwaga! Niebezpieczeństwo
6. Uwaga! Podnoszone przedmioty

1. Please read the Operating and safety instruction carefully and make sure you understand the instructions before using the machine
2. Always wear protective gloves
3. Always wear non-skid safety shoes
4. Always wear protective goggles
5. Attention! Danger
6. Attention! Lifted objects/items



- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Trójramienna podstawa | 7. Kołowrót |
| 2. Dźwąg wciągarki | 8. Linka stalowa |
| 3. Prowadnica | 9. Ramiona poprzeczne |
| 4. Obudowa ramy | 10. Mocowanie wspornika głównego / kołyski |
| 5. Haki podtrzymujące | 11. Wysięgniki |
| 6. Mechanizm teleskopowy | 12. Wspornik główny / kołyska |

DANE TECHNICZNE
SPECIFICATION
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Minimalny pionowy wysięg / Min lift height (cm)	145
Maksymalny pionowy wysięg / Max lift height (cm)	334
Wymiar stelażu roboczego / Size of frame (cm)	91x128
Minimalny wymiar płyty / Min size of drywall panel (cm)	91x290
Maksymalny wymiar płyty / Max size of drywall panel (cm)	122x488
Maksymalny ciężar płyty / Max weight of drywall panel (KG)	68

OPIS PRODUKTU

Podnośnik płyt gipsowo-kartonowych pozwala jednej osobie podnieść płytę gipsową o maksymalnych wymiarach 122cm x 488cm bez pomocy drugiej osoby. Płyta może być podniesiona na maksymalną wysokość 334cm do mocowania na suficie, (wraz ze wspornikiem głównym) do skośnych sufitów lub ścian bocznych. Dla sufitów na wyższych wysokościach dostępny jest zestaw akcesoriów wydłużających, które zwiększają maksymalną wysokość podnoszenia do 457cm.

Kołyśka podnośnika obniża się do 86cm co pozwala na proste załadowanie płyty gipsowo-kartonowej. Maksymalny udźwig urządzenia wynosi 68kg.

Niniejsza instrukcja objaśnia montaż podnośnika, operacje podnoszenia płyt gipsowo-kartonowych oraz jego obsługę.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Dla własnego bezpieczeństwa, przed użyciem tego produktu przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie z informacjami dostępnymi w niniejszej Instrukcji obsługi i użytkowania oraz szczegółowo zapoznaj się z produktem, jego częściami składowymi i miej świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem.

Przed użyciem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przestrzegać podstawowych zasad BHP. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu, wątpliwości dotyczących prawidłowego użycia należy zgłosić to przełożonemu, skontaktować się z dystrybutorem bądź z lokalnym autoryzowanym serwisem. Użycie nieoryginalnych części zamiennych unieważni gwarancję.



Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania niezgodnego z instrukcją, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

1. Zabronione jest korzystanie z podnośnika płyt gipsowo-kartonowych niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Przed przystąpieniem do pracy należy dokonać oceny sprawności technicznej.
3. Należy upewnić się, że akcesoria połączone są we właściwy sposób. Należy sprawdzić wszystkie połączenia, w razie konieczności dokręcić.
4. Przed użyciem upewnij się, że płyta gipsowo-kartonowa nie przekroczy nominalnej wielkości i maksymalnego udźwigu podnośnika.
5. Upewnij się, że linka stalowa nie posiada śladów uszkodzeń lub zużycia.
6. Przy pracy z podnośnikiem należy stosować środki ochrony osobistej.
7. Podnośnik płyt gipsowo-kartonowych musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
8. Zawsze poczekaj aż podnośnik osiągnie temperaturę pokoju, w którym będzie używany. Pozwoli to zapobiec nieprawidłowej pracy hamulca wyciągarki.
9. Nie używaj podnośnika, kiedy którekolwiek ramię poprzeczne nie jest zabezpieczone przez sprężynę blokującą.
10. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wyciągarki itp. należy natychmiast przerwać pracę.
11. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń linki stalowej należy natychmiast przerwać pracę oraz zwolnić dźwąg hamulca w celu opuszczenia kołyśki do najniższej pozycji.

12. Nie dopuszczać nieprzeszkolonych osób do pracy z urządzeniem.
13. Zachowaj czyste i dobrze oświetlone miejsce pracy. Nieporządek może być przyczyną wypadków.
14. Nie wolno używać podnośnika, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i mienia.
15. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji podnośnika oraz jego części składowych.
16. Jeżeli podnośnik nie jest używany przez dłuższy okres czasu upewnij się, że jest czysty i nie posiada zabrudzeń. Należy unikać wszelkiego kontaktu z wilgocią, ewentualnie należy wytrzeć do sucha i nasmarować wszystkie ruchome części.

ELEMENTY SKŁADOWE

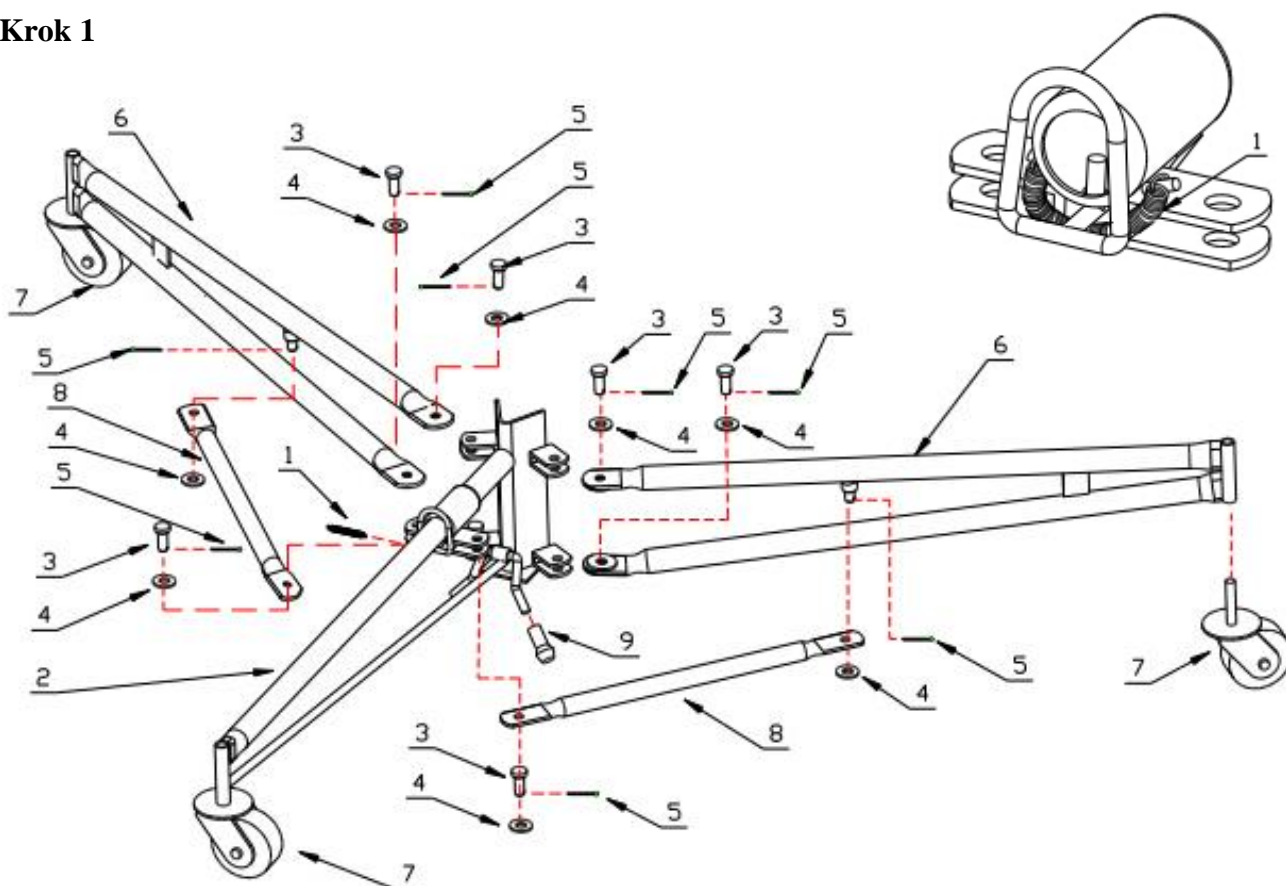
Podnośnik płyt gipsowych składa się z kilku elementów składowych, które należy ze sobą zmontować przed pierwszym użyciem:

- Trójramienna podstawa
- Zestaw ramy głównej z zespołem wyciągarki oraz ze standardowymi częściami teleskopowego mechanizmu podnoszącego (122cm)
- Kołyska/Wspornik główny bez ramion poprzecznych
- Zestaw ramion poprzecznych

MONTAŻ

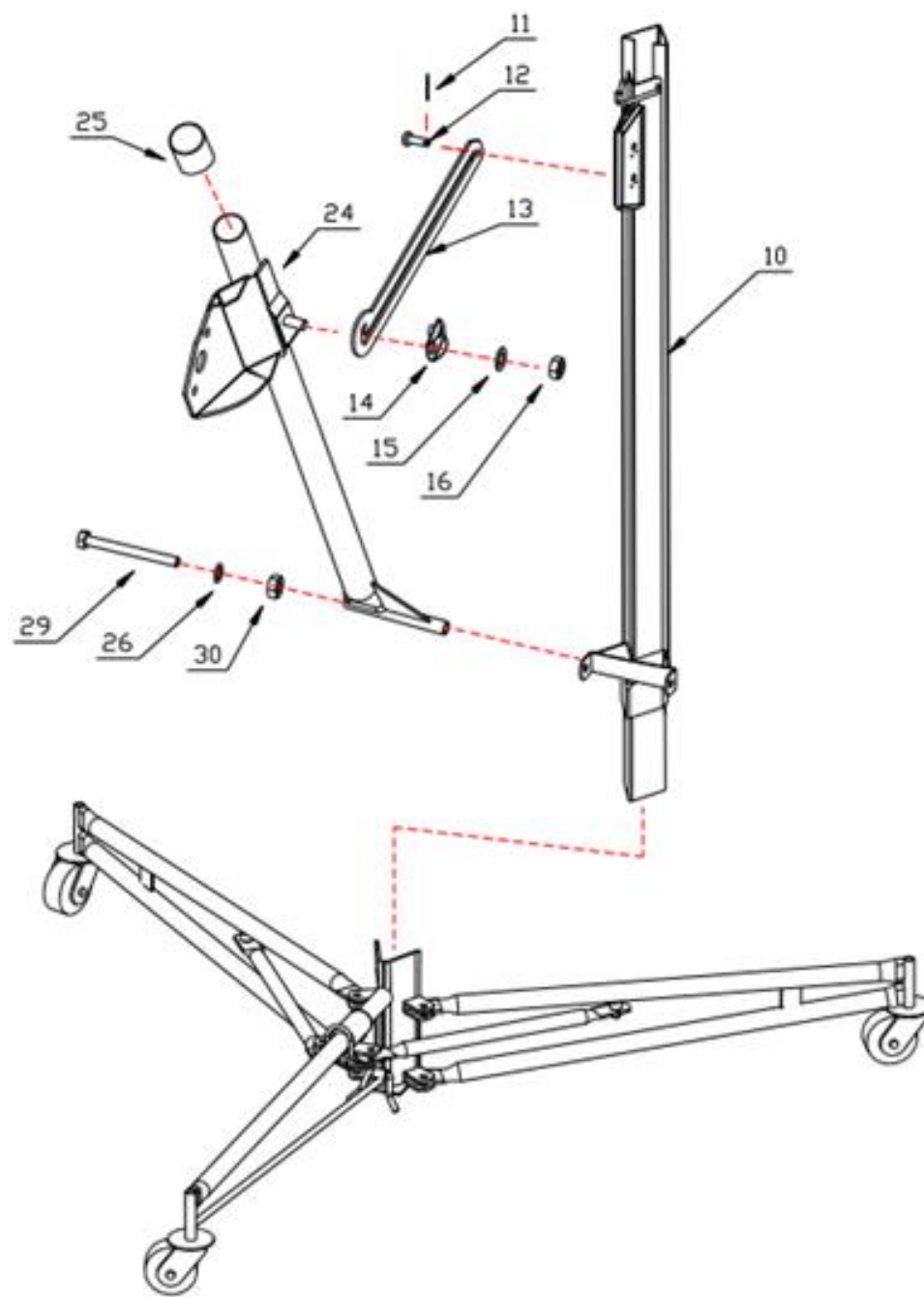
Przy rozpakowywaniu należy sprawdzić czy opakowanie zawiera wszystkie części. Jeżeli brakuje części bądź są uszkodzone, proszę skontaktować się ze swoim dostawcą bądź dystrybutorem.

Krok 1



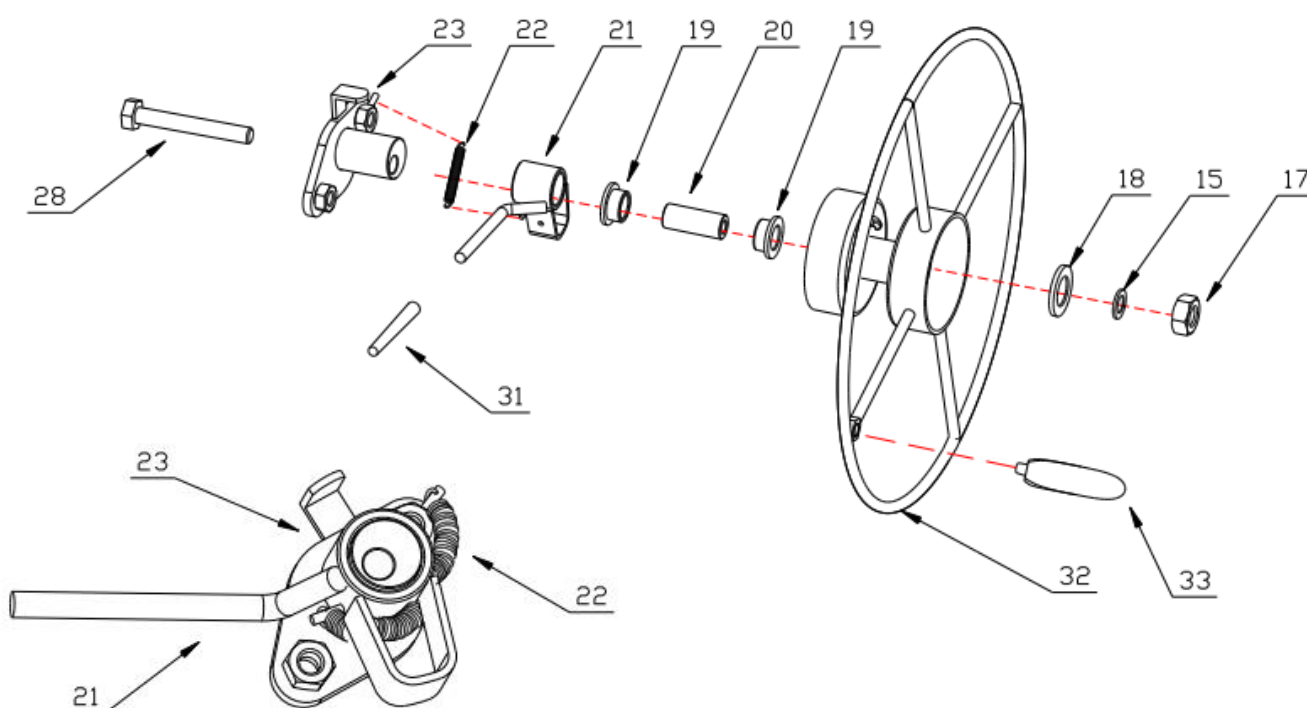
Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
1	Sprężyna napięciowa	1	6	Nogi podstawy trójramiennej	2
2	Noga podstawy z pierścieniem jarzma	1	7	Koła obrotowe	3
3	Sworzeń	6	8	Łączniki podstawy	2
4	Podkładka Ø12	8	9	Oslona blokady podstawy	2
5	Zawleczka Ø2,5x25	8			

Krok 2



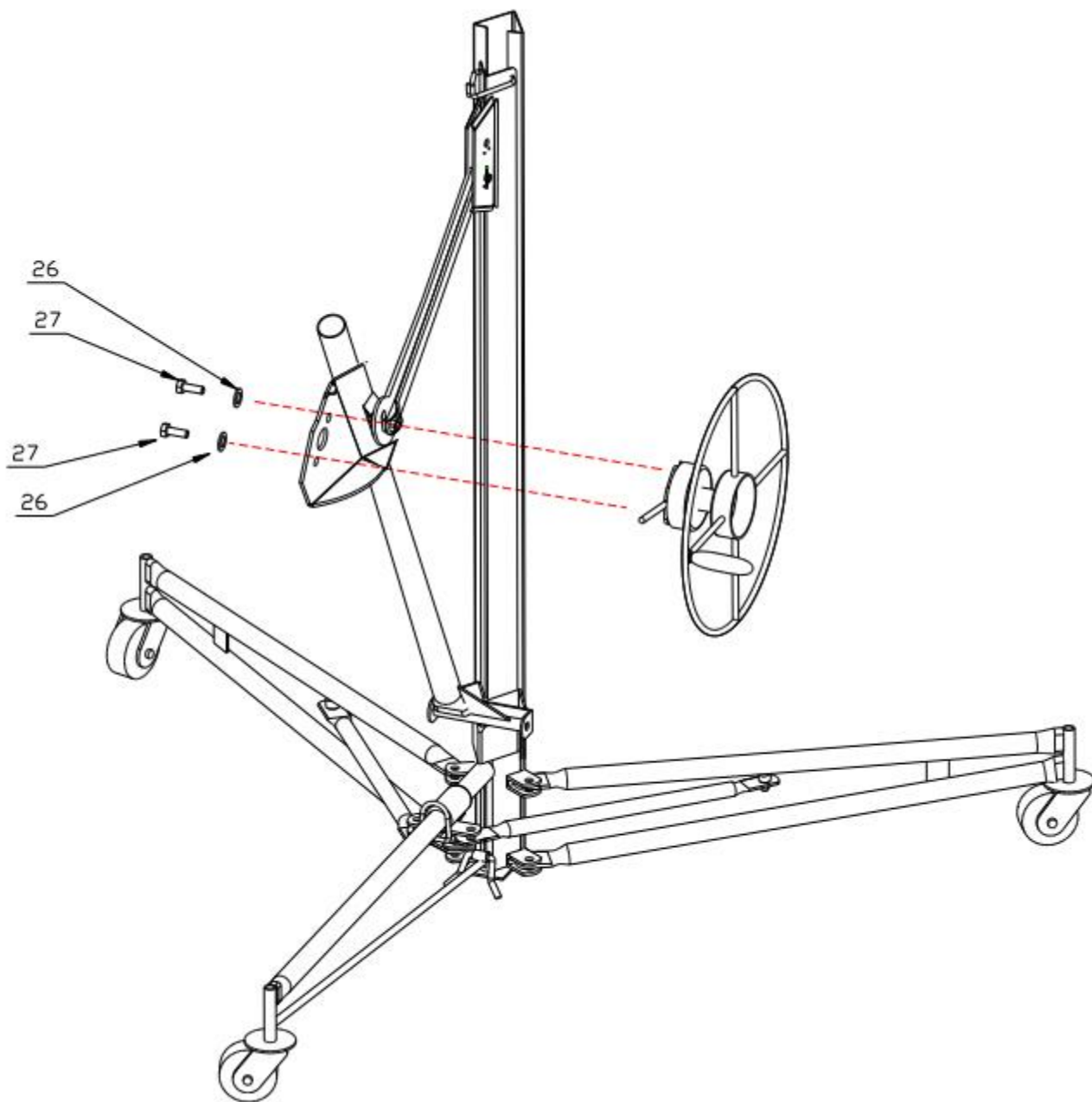
Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
10	Obudowa ramy	1	16	Nakrętka M12	1
11	Zawleczka Ø2,5x25	1	24	Drażek wciągarki	1
12	Sworzeń Ø10,5x20	1	25	Ośłona drążka wciągarki	1
13	Prowadnica	1	26	Podkładka Ø10	1
14	Blokada prowadnicy	1	29	Śruba M10x20	1
15	Podkładka Ø12	1	30	Nakrętka M10	1

Krok 3



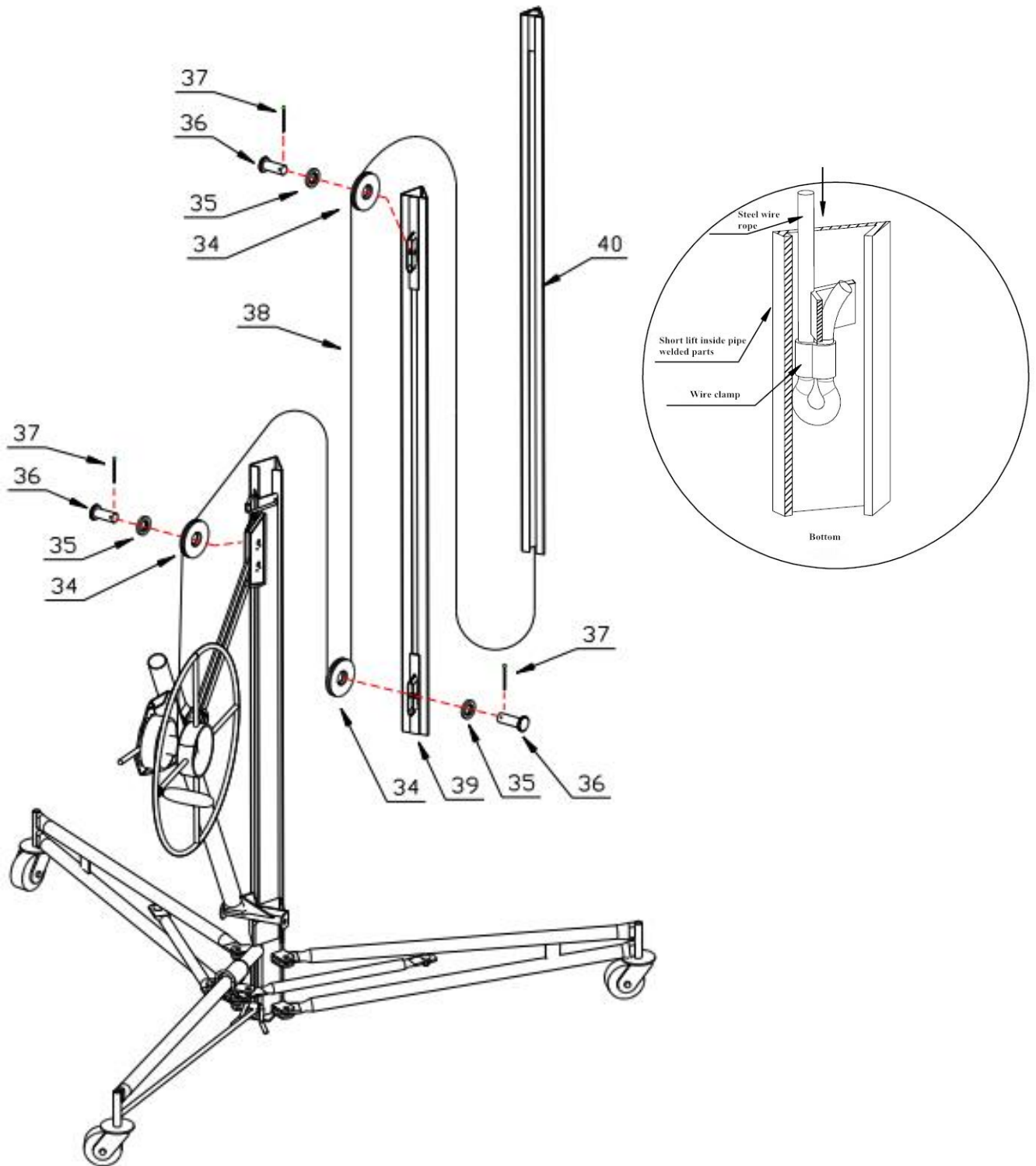
Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
15	Podkładka Ø12	1	22	Sprężyna napinająca hamulca Ø1,2xØ8x65	1
17	Nakrętka M12	1	23	Blokada hamulca	1
18	Podkładka Ø35xØ12,5x3	1	28	Śruba M12x120	1
19	Tulejka wałka kołowrotu	2	31	Ośłona drążka hamulca	1
20	Wałek kołowrotu	1	32	Kołowrót	1
21	Drażek hamulca	1	33	Rączka kołowrotu	1

Krok 4

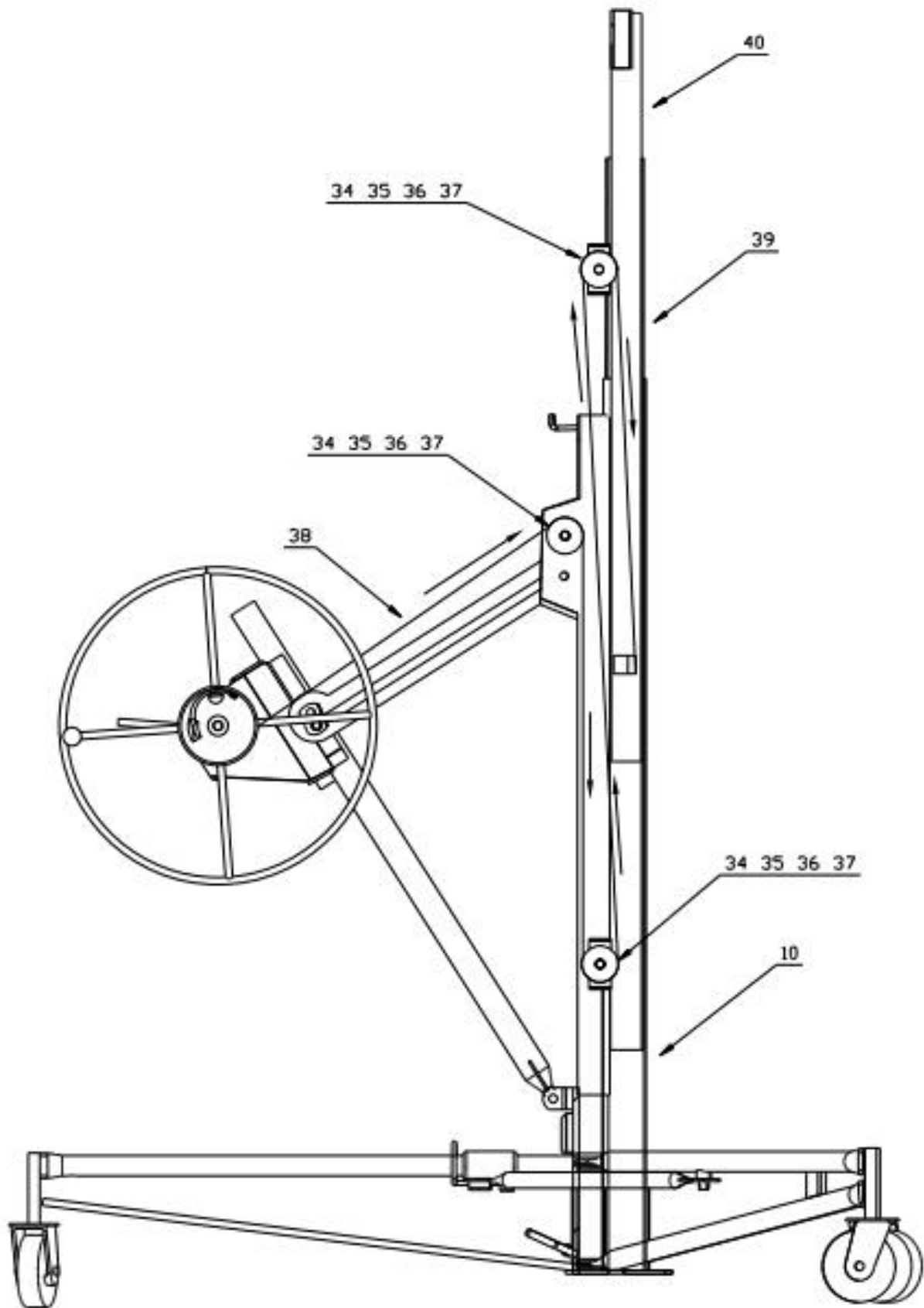


Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
26	Podkładka Ø10	2	27	Śruba M10x20	2

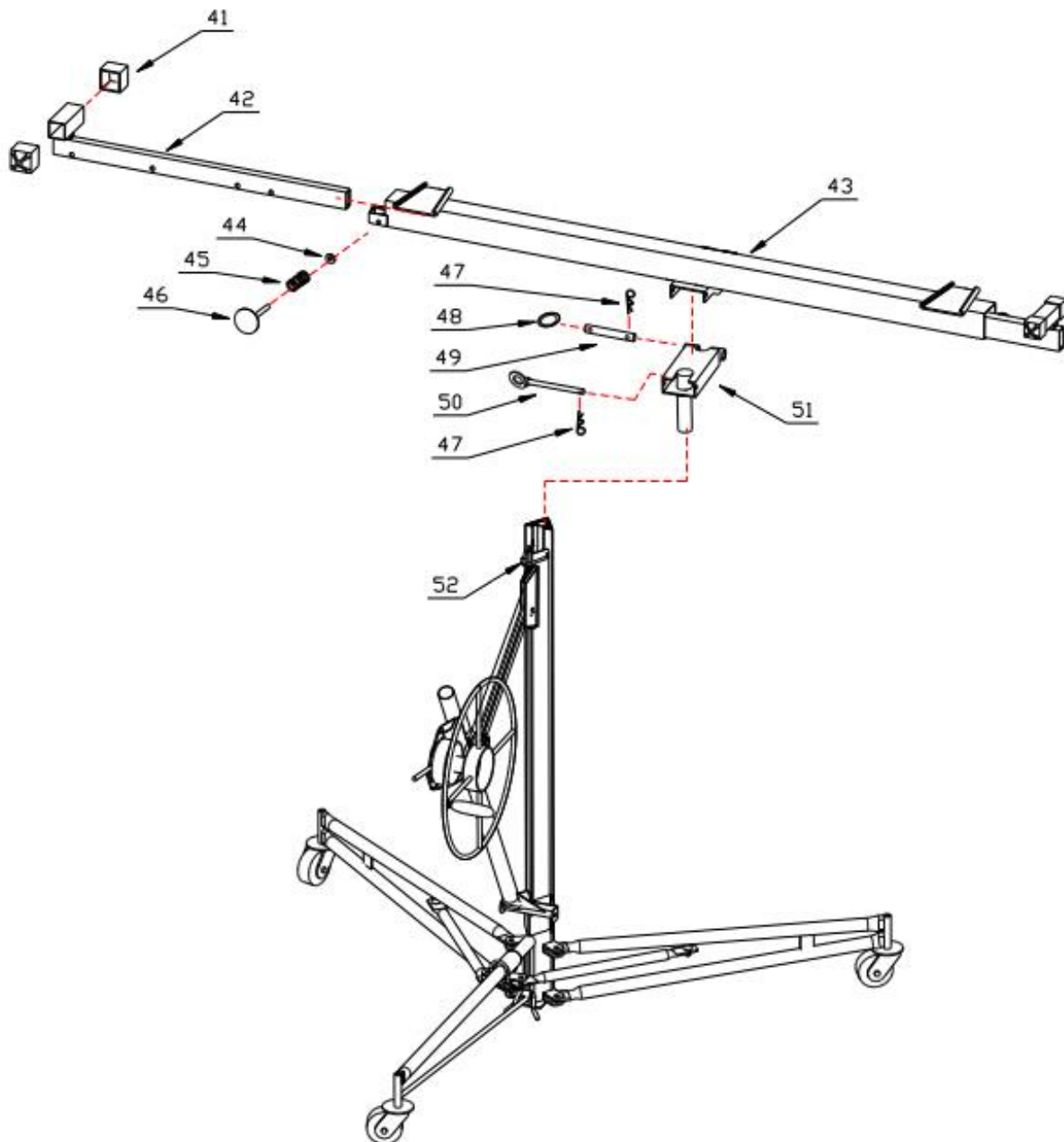
Krok 5



Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
34	Koło linki stalowej	3	38	Linka stalowa	1
35	Tuleja koła linki stalowej	3	39	Wewnętrzny mechanizm teleskopowy	1
36	Sworzeń Ø10,5x20	3	40	Wewnętrzny mechanizm teleskopowy	1
37	Zawleczka Ø2,5x20	3			

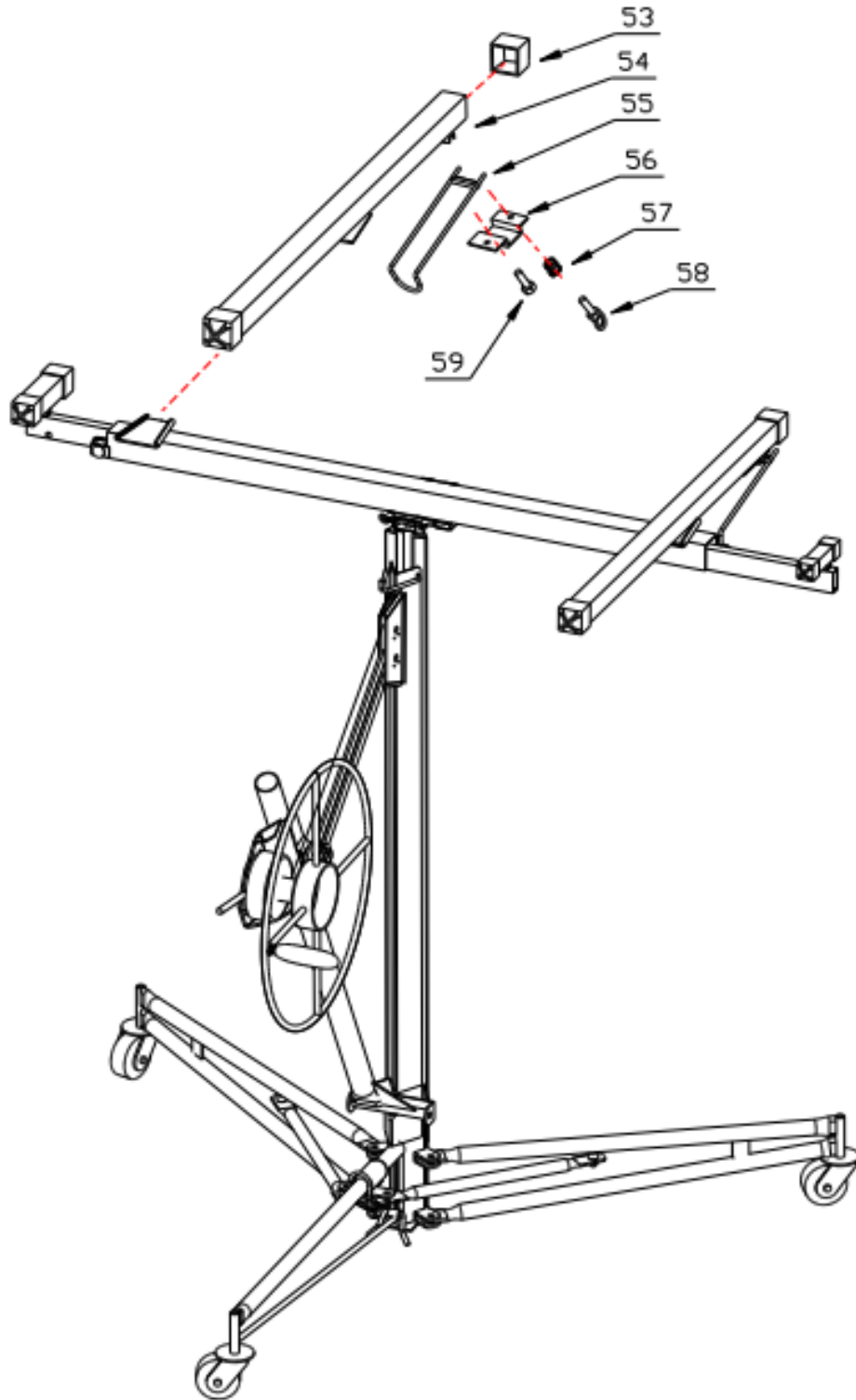


Krok 6



Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
41	Zaślepki	4	47	Zawleczka typu B	2
42	Wysięgniki	2	48	Pierścień blokujący	1
43	Wspornik główny / kołyska	1	49	Sworzeń Ø14x90	1
44	Podkładka zaciskowa	2	50	Trzpień blokujący	1
45	Sprężyna Ø0,7xØ9x25	2	51	Mocowanie wspornika głównego / kołyski	1
46	Bolec zapadkowy do blokowania długości wysięgników	2	52	Hak przytrzymujący	1

Krok 7



Numer części	Nazwa	Ilość	Numer części	Nazwa	Ilość
53	Zaślepki ramion poprzecznych	4	57	Sprężyna $\varnothing 2,5 \times \varnothing 15 \times 20$	2
54	Ramiona poprzeczne	2	58	Śruba dociskowa	2
55	Haki podtrzymujące	2	59	Motylek M8x20	2
56	Płytki dociskowa	2			

Ustawianie podstawy trójramiennej

1. Ustawić podstawę na ziemi, opierając ją na kółkach.
2. Nacisnąć w dół mechanizm łączący - pierścień jarzma. Przytrzymaj go w dolnym położeniu podczas wyciągania dwóch przednich nóg podstawy do momentu aż pierścień jarzma zaskoczy w otworze blokującym, który znajduje się w dolnej części rury, która podtrzymuje nogi (Rys.1).
3. Aby zapobiec przemieszczaniu się trójramiennej podstawy, podczas montażu należy opuścić blokadę podstawy.

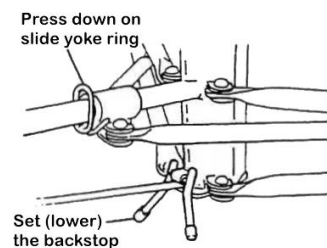


Figure 1

Montaż ramy głównej z wciągarką

1. Ustaw zespół ramy głównej na dwóch kątownikach w kształcie litery "V" znajdujących się na trójramiennej podstawie. Następnie opuść ramę główną o około 2,5cm, aż zostanie zabezpieczona przez dwa kątowniki.
2. Przed kontynuowaniem upewnij się, że rama jest całkowicie opuszczona i zabezpieczona przez kątowniki.
3. Przymocuj uchwyt do koła wciągarki. Dokręć śrubę, a następnie lekko ją poluzować, aby uchwyt swobodnie się obracał.
4. Ustaw wciągarkę do pozycji roboczej.
 - a) Przytrzymaj koło wciągarki oraz ramię hamulca (Rys.2). Obracaj powoli koło wciągarki do przodu przy jednoczesnym unoszeniu drążka hamulca w celu jego zwolnienia.
 - b) Podnieś ramię hamulca do samej góry. Chwyć wciągarkę oraz przytrzymaj mocno kciukiem drążek hamulca, aby zapobiec jego odskoczeniu (Rys.3).
 - c) Połóż prawą dłoń na szczycie ramy. Nadal trzymaj drążek hamulca, aby zapobiec odskoczeniu linki stalowej, następnie pociągnij wciągarkę całkowicie do siebie (Rys.4).
 - d) Gdy wciągarka jest całkowicie odciągnięta (w najdalszej pozycji od obudowy ramy), zwolnij drążek hamulca i odchyl haczyk wspornikowy, aby przestał zabezpieczać elementy teleskopowe wewnątrz ramy.
5. Pociągnij delikatnie wciągarkę w tył, w stronę ramy, To automatycznie spowoduje blokadę prowadnicy, która utrzyma wciągarkę w najbardziej wysuniętej pozycji (Rys.5).

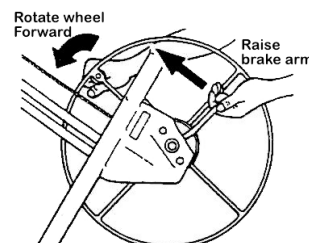


Figure 2

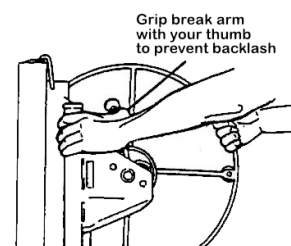


Figure 3

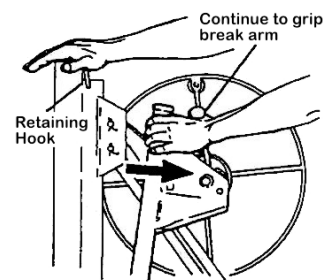


Figure 4

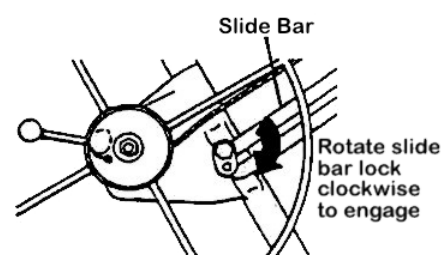


Figure 5

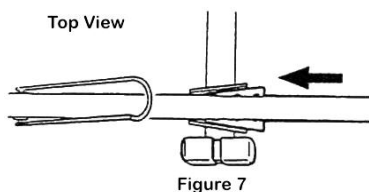


Przed kontynuowaniem montażu upewnij się, że blokada prowadnicy jest uruchomiona – tj. maksymalnie obrócona w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

Mocowanie kołyski do ramy głównej (Rys. 6)

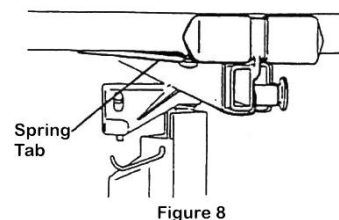
1. Umieść wspornik główny w otworze w górnej części ramy.
2. Przymocuj kołyskę do ramy poprzez osadzenie sworznia oraz trzpienia blokującego w mocowaniu wspornika głównego / kołyski.

Mocowanie ramion poprzecznych do kołyski



Ramiona poprzeczne są wymienne.

1. Wsuń stożkowe płytki na ramionach poprzecznych w gniazda stożkowe znajdujące się na kołysce (Rys.7).



2. Dociśnij każde ramię do gniazda, aby blokada sprężynowa na dole każdego ramienia poprzecznego wskoczyła na miejsce (Rys.8).

Sprawdzanie poprawności montażu

Po zakończonym montażu sprawdź sprawność kołyski i wyciągarki. Upewnij się, że wszystkie połączenia oraz elementy mocujące są dobrze ze sobą połączone. Sprawdź linkę stalową czy jest prawidłowo zamocowana, nie jest w żaden sposób uszkodzona oraz czy nie widać na niej śladów zużycia.

1. Sprawdź czy trójramienna podstawa jest prawidłowo zamocowana do ramy. Upewnij się, że nogi podstawy są dobrze zamocowane oraz zablokowane w odpowiedniej pozycji.
2. Sprawdź, czy rama główna oraz wyciągarka są prawidłowo zamocowane i działają prawidłowo.
3. Upewnij się, że kołyska jest prawidłowo zamocowana do ramy głównej.
4. Upewnij się, że ramiona poprzeczne są dobrze zamocowane do kołyski.

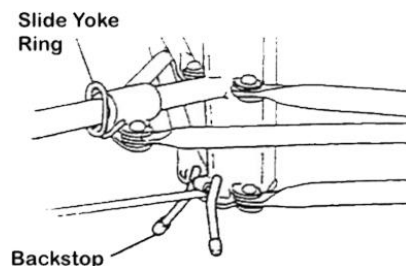


Upewnij się, że podnośnik jest prawidłowo złożony oraz sprawdź jego działanie przed rozpoczęciem pracy.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Rozłożenie trójramiennej podstawy i blokady

1. Odblokuj dwie przednie nogi poprzez naciśnięcie mechanizmu łączącego- pierścienia jarzmowy.
2. Obróć nogi w pozycję roboczą.
3. Upewnij się, że mechanizm łączący- pierścień jarzmowy wskoczy w otwór w dolnej części rury przesuwowej, aby zablokować składane nogi w odpowiedniej pozycji.
4. Obróć blokadę ku dołowi. Sprawdź czy opiera się ona o podłoże, aby zapobiec przesunięciu się podnośnika.



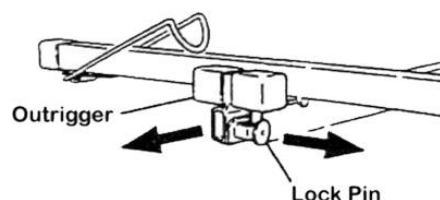
Wysuwanie wysięgników

1. Wysięgniki na ramionach poprzecznych wydłużają się w celu podtrzymywania dłuższych płyt gipsowo-kartonowych. Dla bezpiecznego użytkowania oba wysięgniki powinny być rozszerzone na taką samą szerokość, aby jednakowo podpierać płytę.



Nieprawidłowe rozszerzenie wysięgników może spowodować przewrócenie się podnośnika, co może skutkować szkodą osobistą lub uszkodzeniem mienia.

2. Aby wydłużyć wysięgnik prawą ręką wyciągnij blokadę tak, aby przy użyciu lewej ręki można było wysunąć wysięgnik.
3. Blokada umożliwia ustawienie wysięgnika w jednej z trzech pozycji, całkowicie schowanej, wysuniętej na

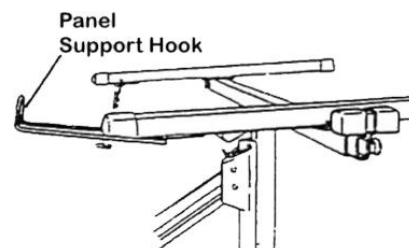


53cm oraz w pełni wysuniętej na 83cm. Nigdy nie umieszczaj płyty gipsowej na podnośniku i nie obsługuj go, jeżeli blokada nie jest zabezpieczona w jednej z trzech pozycji wymienionych powyżej.

4. Wysuń oba wysięgniki na taką samą długość i upewnij się, że są zabezpieczone przez blokadę.
5. Aby uniknąć uszkodzenia, zawsze całkowicie chowaj wysięgniki przed transportem lub magazynowaniem.

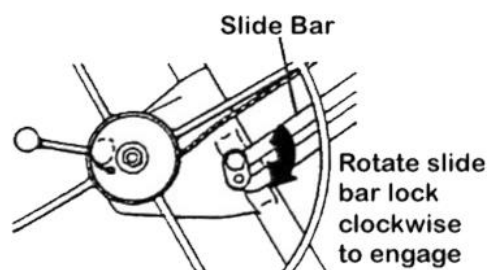
Haki podtrzymujące płytę

1. Otwórz haki podtrzymujące na obu końcach ramion poprzecznych, aby zabezpieczyć płytę w trakcie załadunku lub kiedy kołyska jest przechylona.
2. Aby uniknąć uszkodzenia, zawsze całkowicie zamykaj haki przed transportem lub magazynowaniem.



Blokada prowadnicy

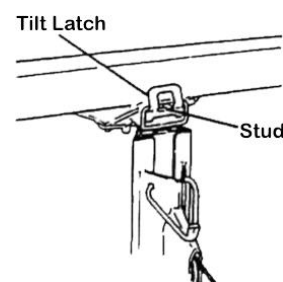
1. Blokada prowadnicy podtrzymuje wyciągarkę w pełni wysuniętej, roboczej pozycji.
2. Aby złożyć wyciągarkę w stosunku do ramy (w przypadku demontażu do transportu lub magazynowania) zwolnij blokadę obracając ją w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) przy podniesionej prowadnicy. Podczas demontażu urządzenia, cały czas odkręcając wyciągarkę dociśnij ją delikatnie w kierunku ramy, co automatycznie zwolni blokadę. Przy ponownym montażu podnośnika należy całkowicie wyciągnąć wyciągarkę i następnie delikatnie pociągnąć ją w tył w stronę ramy, wówczas blokada prowadnicy automatycznie zadziała.



Nigdy całkowicie nie dokręcaj śruby na blokadzie prowadnicy, gdyż uniemożliwi to złożenie bądź rozmontowanie podnośnika do transportu lub magazynowania.

Zatrzask przechylny

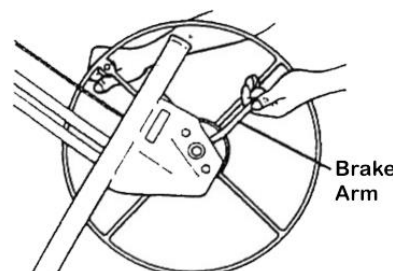
1. Zatrzask pozwala kołysce na przechylenie płyty w celu zamocowania jej na ścianie bocznej lub skosie sufitowym.
2. Aby zablokować kołyskę bez możliwości przechyłu w pozycji poziomej zatrzaśnij zatrzask w górę, tak aby zaczepił się o zaczep na kołysce.



Gdy podnośnik jest zablokowany w pozycji poziomej, kołyska będzie się pochylała w granicach 10° w każdą stronę.

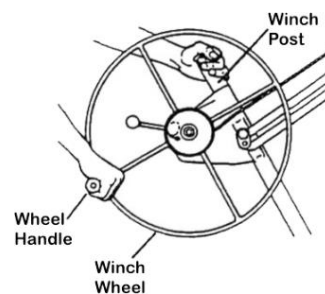
Drażek hamulca

1. Hamulec sprężynowy utrzymuje kołyskę w pozycji na którą została podniesiona.
2. Aby opuścić kołyskę kontroluj wsteczny obrót wyciągarki przez przytrzymanie uchwytu na kole wyciągarki, aby zapobiec niekontrolowanemu opuszczaniu się.
3. Podnieś drążek hamulca, aby zwolnić blokadę kołyski i opuść ją powoli za pomocą wyciągarki.



Koło wyciągarki, uchwyt, drążek

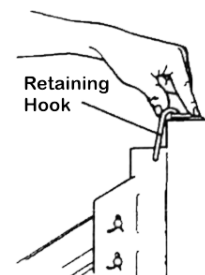
1. Koło wyciągarki służy do podnoszenia i opuszczania kołyski, która podtrzymuje płytę. Odbywa się to za pomocą linki stalowej, która rozwija lub zwija kabel, który podnosi lub opuszcza kołyskę.
2. Jeśli jest to konieczne możesz chwycić drążek wyciągarki podczas podnoszenia panelu.



Uwaga: Należy zwrócić uwagę na działanie linki stalowej podczas pracy urządzenia. Nie pracować w luźnym, rozpiętym ubraniu lub z biżuterią, która może być pochwycona przez obracające się koło wyciągarki. Może to skutkować szkodą osobistą. Nie dopuść do zacięcia się lub zaplątania linki stalowej.

Hak przytrzymujący

Złap hak przytrzymujący, który znajduje się na górze ramy (11), aby zapobiec uszkodzeniu części teleskopowych podczas transportu lub magazynowania.



OBŚLUGA PODNOŚNIKA PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH

Przegląd podnośnika przed użyciem

1. Przed każdym użyciem podnośnika należy dokonać oceny sprawności technicznej.
2. Zawsze sprawdzaj stan techniczny podnośnika, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i ewentualnie wymienić wszystkie uszkodzone lub zużyte części.
3. Przed użyciem upewnij się, że podnośnik osiągnął temperaturę pomieszczenia w którym będzie używany.
4. Upewnij się, że bęben hamulca wyciągarki jest czysty i suchy przed jego użyciem.

Ładowanie płyt gipsowo-kartonowych na podnośnik



Uwaga: Płyty gipsowo-kartonowe są bardzo ciężkie. Zaleca się, aby były one ładowane przez dwie osoby.

1. Opuść blokadę, aby zapobiec przesuwaniu się podnośnika.
2. Na obu ramionach poprzecznych otwórz haki podtrzymujące. Obróć kołyskę w taki sposób, aby haki były po przeciwnych stronach od koła wyciągarki
3. Na kołysce wysuń wysięgniki ramion poprzecznych do pożądanej szerokości tak, aby ładowana płyta gipsowa była w pełni podparta.
4. Aby przechylić kołyskę, zwolnij zatrzask przechylny.
5. Załaduj płytę gipsową na podnośnik tak, aby jej papierowa powierzchnia była skierowana w stronę przechylonej kołyski. Ostrożnie ustaw płytę na hakach i oprzyj go na ramionach poprzecznych.

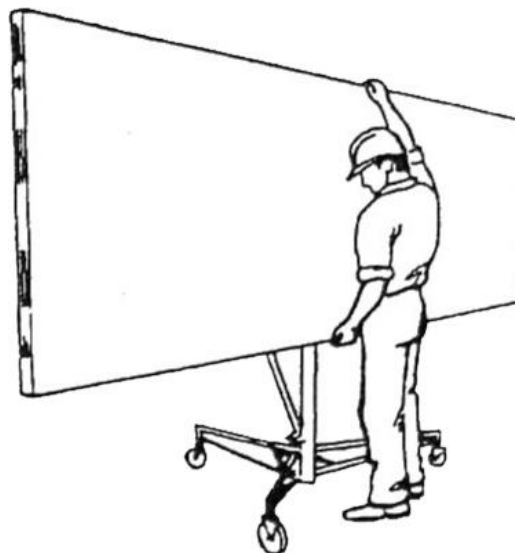


Figure 10

6. Jeśli panel mocowany jest do płaskiego sufitu, przechyl kołyskę, aby znalazła się w pozycji poziomej, a następnie zablokuj ją w takim położeniu za pomocą zatrzasku przechylnego. Natomiast, gdy płyta będzie mocowana na ścianie bocznej lub skosie sufitowym pozostaw kołyskę przechyloną.
7. Podnieś blokadę podstawy i powoli przetocz podnośnik do pozycji/miejsca, w którym ma być zamocowana płyta.

Podnoszenie płyt gipsowo-kartonowych



Zawsze opuszczaj blokadę podstawy przed podniesieniem płyty w celu zamocowania jej na ścianie bądź suficie.

1. Obracaj koło wyciągarki w kierunku pokazanym na Rys. 11 dopóki płyta nie znajdzie się na żądanej wysokości. Podczas podnoszenia płyty możesz chwycić drążek wyciągarki dla łatwiejszej operacji podnoszenia.
2. Hamulec sprężynowy automatycznie blokuje kołyskę na wybranej wysokości, gdy przestaniemy obracać koło wyciągarki.

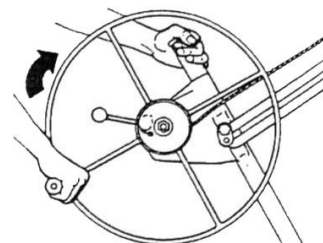


Figure 11

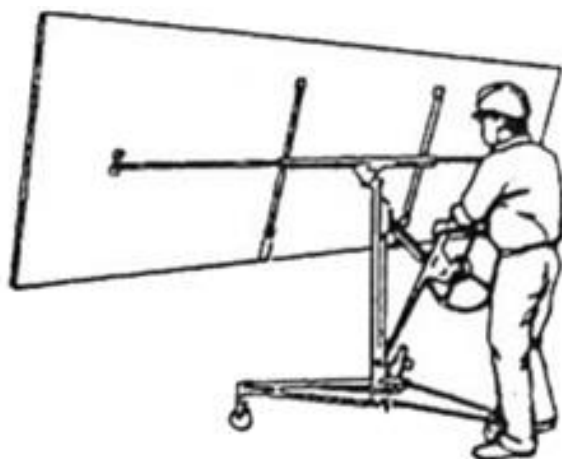


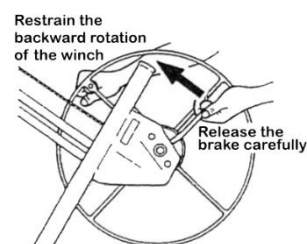
Figure 12



Figure 13

Opuszczanie płyt gipsowo-kartonowych

1. Twoją prawą ręką chwyć uchwyt koła wyciągarki, aby zapobiec wstecznemu obrotowi koła podczas, gdy hamulec zostanie zwolniony.
2. Cały czas trzymając uchwyt koła powoli zwalniam hamulec lewą ręką i powoli obracaj koło w tył a by obniżyć kołyskę do pożądanej wysokości.



To Lower the Panel
Figure 14

DEMONTAŻ

1. Zdejmij płytę gipsowo-kartonową, która może być na kołysce. Zwolnij drążek hamulca oraz uchwyt wyciągarki, aby obniżyć kołyskę do jej najniższej pozycji.
2. Zsuń wysięgniki kołyski do momentu aż zatrzasną się one oraz złoż haki podtrzymujące.
3. Zdemontuj ramiona poprzeczne poprzez naciśnięcie blokady sprężynowej znajdującej się na spodzie I wysuń ramiona z gniazda stożkowego.
4. Odblokuj zatrask przechyłny oraz podnieś kołyskę tak aby wysunąć ją całkowicie z ramy.
5. Przekręć koło wyciągarki o jeden pełny obrót w przód, aby unieść mechanizm teleskopowy.
6. Odblokuj wyciągarkę poprzez podniesienie blokady lewą ręką, jednocześnie obracając suwak blokady za pomocą prawej ręki w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
7. Przytrzymaj suwak blokady w poprzednim położeniu (Pkt.6) i naciśnij mechanizm teleskopowy znajdujący się w ramie przy pomocy lewej ręki. Wyciągarka zacznie przesuwając się do ramy głównej.
8. Obróć części teleskopowe zupełnie w dół. Odchyl hak przytrzymujący i wsuń mechanizm teleskopowy z powrotem aż zostanie on zabezpieczony przez hak.
9. Przytrzymaj hak blokujący w tej pozycji lewą ręką i obracaj wyciągarkę do przodu przy pomocy prawej ręki. Wyciągarka złożą się w kierunku ramy. Kiedy prowadnica dotknie ramy, napnij linkę stalową obracając koło wyciągarki (do momentu przytrzymania się wyciągarki w tej pozycji).
10. Ostrożnie podnieś ramę/wyciągarkę o około 2,5cm, aby wyjąć ją z trójramiennej podstawy.
11. Aby złożyć podstawę, naciśnij mechanizm łączący- pierścień jarzmowy i złoż przednie nogi tak, aby zablokowały się w pozycji złożonej.

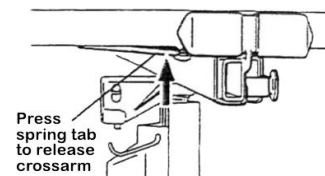


Figure 15

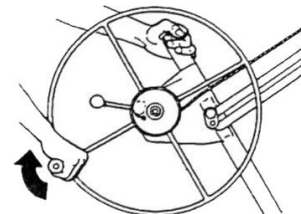


Figure 16

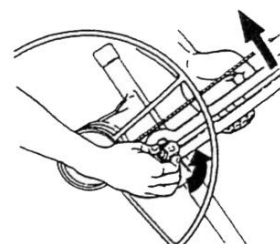


Figure 17



Figure 18

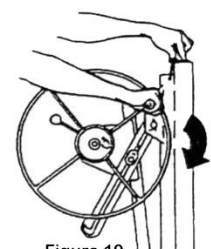


Figure 19

KONSERWACJA

1. Sprawdzaj linkę stalową przed każdym rozpoczęciem pracy. Należy wymienić przy pierwszych oznakach zużycia.



Uwaga: Zerwanie lub uszkodzenie się linki stalowej pod ładunkiem może skutkować poważnym obrażeniem ciała.

2. Od czasu do czasu należy naoliwić rolki linki oraz mechanizm teleskopowy. Aby uzyskać dostęp do wewnętrznych rolek linki wysuń mechanizm teleskopowy.



Uwaga: Nigdy nie pozwól, aby olej dostał się do/na bęben hamulca wyciągarki. Utrzymuj go w czystości, aby zapobiec awarii.

3. Od czasu do czasu należy naoliwić łożyska kółek.

4. Jeżeli części teleskopowe podnośnika w ramie nie pracują płynnie należy użyć domowej parafiny i nasmarować powierzchnie ruchome.

AKCESORIA WYDŁUŻAJĄCE (SPRZEDAWANE ODDZIELNIE)

1. Do wyższych sufitów dostępne są akcesoria wydłużające, które umożliwiają zwiększenie wysokości podnoszenia ze standardowych 334cm do wysokości 457cm.
2. Dodatkowy zestaw akcesoriów składa się z dwóch części teleskopowych o długości 183cm. Jest tam przymocowana dłuższa linka stalowa, która musi zostać połączona z bębniem wyciągarki.

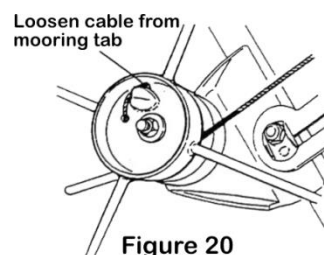


Figure 20

INSTALACJA AKCESORIÓW WYDŁUŻAJĄCYCH

1. Zwolnij napięcie linki stalowej aż całkowicie nie połuznisz jej w cumie wyciągarki. Wyciągnij linkę przez otwór w bębnie wyciągarki (Rys. 20).
2. Za pomocą dużych szczypiec chwyć górny koniec jednej z dwóch części teleskopowych (12,13) i wyciągnij je z ramy obudowy.
3. Wprowadź wolny koniec linki stalowej z akcesoriów wydłużających w dół w kierunku otworu w obudowie ramy.

Uwaga: Linka musi być wprowadzona od góry prowadnic.

4. Wprowadź linkę przez kieszonkę, a następnie wsuń nowe części teleskopowe w ramę.
5. Wprowadź wolny koniec linki stalowej pod i wokół piasty wyciągarki, a potem w otwór bębna wyciągarki.
6. Zabezpiecz mocno końcówkę linki stalowej do zaczepu mocującego wewnątrz bębna..
7. Obróć kołem wyciągarki do przodu, aby napiąć linkę.

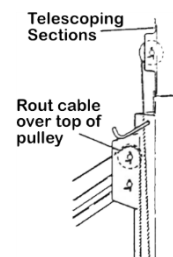
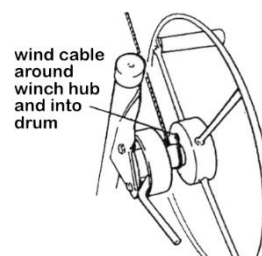


Figure 21



Secure cable behind mooring tab

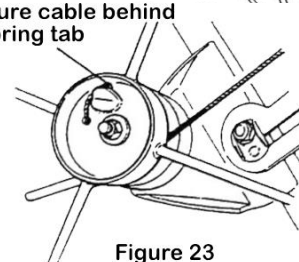


Figure 23

PRODUCT DESCRIPTION

The Drywall Lift allows one person to lift a drywall panel that is up to 122x487cm in size or the small size 124x114cm, without assistance. The panel can be raised to a maximum height of 335cm for attachment to level ceilings or (with the lift's cradle tilted) to sloped ceilings or side walls. For higher ceilings, an Extension Accessory is available that increases maximum lift to 470cm.

The Lift's cradle lowers to 86.4cm off the floor for easy panel loading, and can support up to 68kgs. These instructions explain how to assemble the Lift, operate it, disassemble it after use for easy transport and storage, and order replacement parts. We urge you to read the Important Precautions below, and the Operation sections, before trying to use the Lift.

GENERAL SAFETY INFORMATION

For your safety, before using this product read, understand, and follow all the information provided with the Operating and safety instruction completely and familiarize yourself thoroughly with the product, its components and recognize the hazards associated with its use.

The owner and operator of this equipment shall have an understanding of this drywall lift Health and Safety operating procedures before attempting to use it.

Inspect before each use. Prior to each use, visually inspect for leaking hydraulic oil, damaged, loose or missing parts. If lift becomes worn or damaged in any way, or operates abnormally, remove it from service immediately and contact your nearest service center for repair. Non authorized parts may be dangerous and will invalidate warranty.



The supplier does not accept responsibility for any damage or injury caused by improper or incorrect use.

1. It is forbidden to use drywall lift for other purposes than those specified in the manual.
2. Inspect before every use. Do not use if parts are loose or damaged.
3. Make sure all the parts and accessories are connected properly. Check all connections, if necessary tighten.
4. Before use ensure the drywall weight and size does not exceed rated capacity of the lift.
5. Ensure that the cable does not have any signs of wear or damage.
6. When working with the lift make sure to use personal protection equipment.
7. Drywall lift must be use on a flat, solid, hard and stable surface. Avoid moving lift over rough surfaces.
8. Allow the lift to reach room temperature before operation. It will prevent the winch brake malfunction.
9. Do not use drywall lift, when any of the cross-arms are not secured by spring tab.
10. In case of damage winch etc., immediately stop working.
11. In case of cable damage immediately stop working and release brake arm to lower cradle to its lowest position.
12. Do not allow untrained persons to operate the drywall lift.
13. Keep your work area clean and well lit. Cluttered work areas may cause accidents.



14. Do not use drywall lift while **tired** or **under the influence** of drugs, alcohol or any other medication. A moment of inattention while operating lift may result in serious personal injury.
15. Do not make any modifications to the drywall lift, and its components.
16. If the drywall lift is not in use for a long period of time, make sure cradle is in its lowest position. Store it in a well protected area where it will not be exposed to corrosive vapors, abrasive dust, or any other harmful elements. Clean as needed with a lint free, oil saturated cloth.

COMPONENTS

The Drywall Lift is shipped as several components that must be assembled before use:

- Tripod base assembly.
- Frame assembly (140cm high), which includes a winch assembly and standard (122cm) telescoping lift sections
- Cradle assembly, without its detachable cross-arms
- Two cradle cross-arm assemblies

ASSEMBLY INSTRUCTION

When unpacking, check if all the parts listed are included. If any parts are missing or broken, please contact your nearest supplier or distribution center.

Set up the tripod base

1. Set the base on the floor, resting on its casters.
2. Press down on the slide yoke ring. Hold the ring down while you swing the two forward legs out until the yoke ring snaps or black place into the locking hole on the bottom of the slide tube. (See Figure 1).
3. To prevent the tripod base from rolling backward during assembly, lower the backstop as shown.

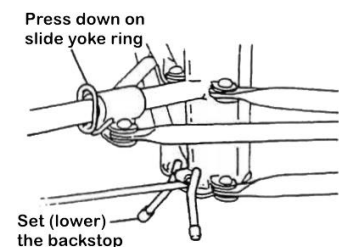


Figure 1

Frame assembly with winch and lift

1. Set the frame assembly onto the two "V" angles on the tripod base, and lower the frame about 1 in. until it is secured by the angles.
2. Before continuing, be sure the frame is pushed all the way down and is held securely by the angles.
3. Attach the handle to the winch wheel. Tighten the nut, then back it off slightly so the handle turns freely.
4. Move the winch assembly into its working position:
 - a) Hold the winch wheel and brake arm as shown in Figure 2. Rotate the winch wheel forward slightly while you lift on the brake arm to release the brake.
 - b) Raise the brake arm all the way up. Grasp the winch post, and grip the brake arm firmly with your thumb. (Figure 3)
 - c) Place your right hand on top of the frame. Continue to grip the brake arm as needed to prevent cable backlash, and pull the winch assembly all the way toward you. (Figure 4)

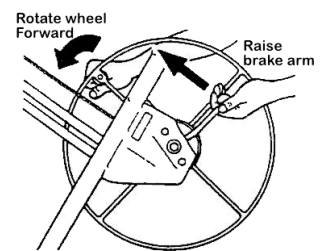


Figure 2

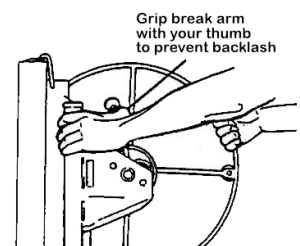


Figure 3

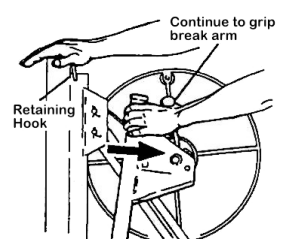


Figure 4



- d) When the winch is fully extended (away from the frame housing), release the brake arm and swing the retaining hook away so it no longer secures the telescoping sections inside the frame housing.
5. Press the winch assembly slightly back toward the frame. This automatically engages the slide bar lock to keep the winch fully extended (Figure 5).

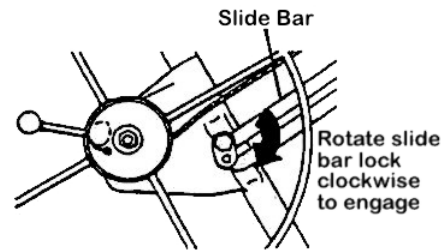


Figure 5



Before continuing, be sure that the slide bar lock is fully engaged - that is, rotated clockwise as far as possible.

Attach the cradle to the frame (Figure 6)

1. Insert the cradle's post into the opening on top of the frame.
2. Secure the cradle to the frame by snapping the tilt latch upward so it hooks over the stud on the cradle.

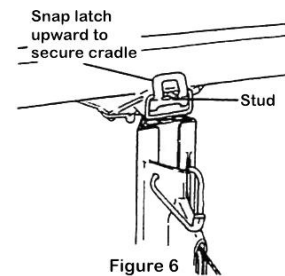
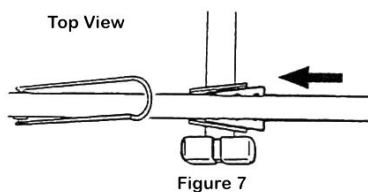


Figure 6

Attach the cross-arms to the cradle



The cross-arms are interchangeable.

1. Slide the tapered plates on the cross-arms into the tapered sockets on the cradle. (Figure 7)

2. Press each cross-arm forward into the socket until the spring tab on the bottom of the cross-arm snaps into place. (Figure 8).

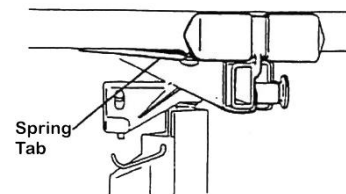


Figure 8

Testing the assembly

With assembly completed, check the Panel Lift tool to be sure all fasteners are tight, the cable is in place and is undamaged, and the tool is safe to use.

1. Check the Tripod Base to be sure it is firmly attached to the Frame. Be sure the legs are firmly extended and locked in place.
2. Check the Frame Assembly and Winch Assembly to be sure they are properly installed and functioning properly.
3. Check to be sure the Cradle is properly attached to the Frame.
4. Check to be sure the Cross-arms are firmly attached to the Cradle.

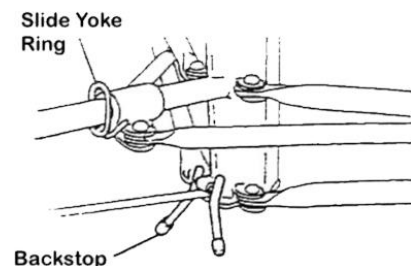


Be sure the assembly is properly completed and checked for proper function before using this tool.

PREPARATION FOR USE

Set Up Legs and Extend the Backstop

1. Unlatch the two Outer Legs (3) by pressing down on the Slide Yoke Ring (5).
2. Rotate the Outer Legs into position.
3. Be sure the Slide Yoke Ring snaps into the hole on the underside of the Slide Tube, locking the Outer Legs into position.
4. Rotate the Backstop (7) downward. Be sure the Backstop wedges against the floor, holding the Lift in place.





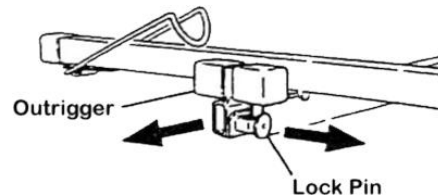
Extend the Outriggers

1. The Outriggers (44) can be extended to support the ends of panels. For safe use, both outriggers should be extended the same amount to support the panel equally.



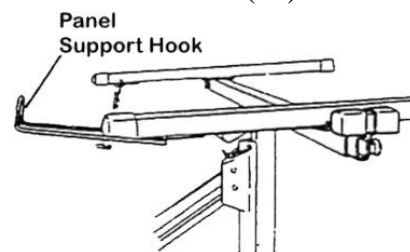
Failure to properly extend the outriggers could cause the Hoist to tip over, resulting in personal injury and/or property damage.

2. To extend an Outrigger, pull out the Lock Pin (43) to release it, and pull the Outrigger straight out the end of the Body Cradle (42).
3. The Lock Pin (43) will lock the Outrigger in three positions, while fully retracted, while extended 21" or fully extended at 33". Be sure the Lock Pin is engaged in one of these positions whenever using the Lift.
4. Extend both Outriggers equally, and ensure that both are locked in place using the Lock Pin.
5. To avoid damage, always retract the outriggers before transporting or storing the Lift.



Open the Panel Support Hooks

1. Rotate the Panel Support Hooks (62) on the lower ends of the Cross-arms (61) outward. These must be in place during use to safely support the panel.
2. Always rotate the Support Hooks into their closed position when transporting or storing the Lift, to avoid damaging the Hooks.

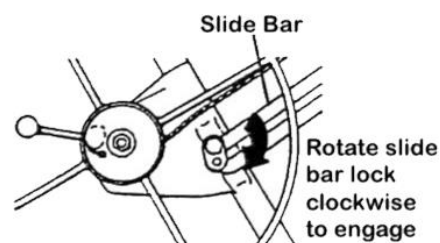


Slide Bar Lock

1. The Slide Bar Lock (23) holds the Winch Assembly (20) in its fully extended operating position.
2. Follow instructions on Page 5, item 4 of this manual for engaging and releasing the Slide Bar Lock.

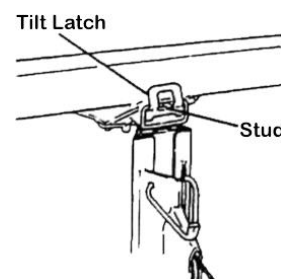


Do not tighten the nut on the Slide Bar Lock. You will not be able to fold up the unit for transport or storage.



Tilt Latch

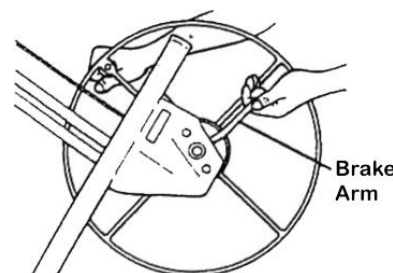
1. The Tilt Latch (47) allows the Cradle (41) to tilt to adjust the panel as needed for installation on sloped ceilings or walls.
2. To lock the Cradle in a level position, rotate the Latch up to engage the stud in the Cradle.



When in the locked position, the cradle will tilt up to 10° side-to-side.

Brake Arm

1. The spring-loaded Brake Arm (30) will automatically hold the Cradle at any height you raise it.
2. To lower the Cradle, grasp the Winch Wheel (27) to prevent it rotating in an uncontrolled manner.
3. Raise the Brake Arm to release the Cradle, and lower it

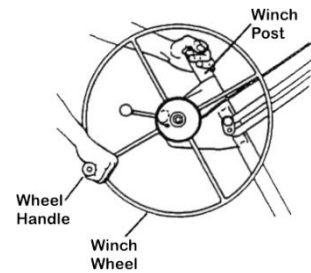




carefully with the Winch Wheel.

Winch Wheel, Handle and Post

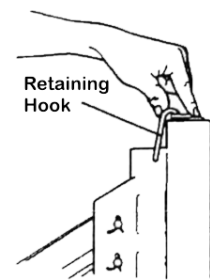
1. The Winch Wheel (27) is used to raise and lower the Cradle, which holds the panel. This is done by means of a Cable (24) which wraps around a spool in the Winch Wheel Assembly.
2. If necessary, you can grasp the top of the Winch Post (21) for leverage when raising a panel.



Pay attention to the action of the Cable when operating this tool. Do not allow your hands, clothing, hair or jewellery to come near the Cable. If these become caught in the cable, you can be injured. Do not allow the cable to become tangled or jammed during operation.

Retaining Hook

Catch the Retaining Hook (26) on the end of the Frame housing (11) to prevent the telescoping portions of the tool from shifting during storage or transport.



OPERATION

Safety Checks Before Operation

1. Carefully inspect the lift before operating the tool each time.
2. Inspect the tool for wear or damage. Pay special attention to any wear or damage to the cable.
3. Allow the lift to reach room temperature before operation.
4. Be sure the Winch Brake Hub (33) is clean and dry before operation.

Loading a Drywall Panel



Drywall panels are very heavy; it is recommended that they be handled by two able workers.

1. Set the Backstop (7) to prevent the Lift from moving or rolling while you are loading a panel on it.
2. Rotate the Cradle (41) so the Support Hooks (62) are on the opposite side of the tool from the Winch Wheel (27). Fold the Support Hooks down.
3. Extend the Outriggers (44) as needed to support the panel size you are working with
4. Release the Tilt Latch (47) and tilt the Cradle.
5. Place the drywall panel on the Cradle, with the face side of the panel facing the cradle. Carefully lean the panel on the cross-arms, being careful not to damage the edges of the panel.
6. If the panel will be installed on a flat ceiling, tilt the Cradle back to its level position and lock the Tilt latch. If the panel will be installed on a side wall or sloped ceiling, leave the Cradle tilted.

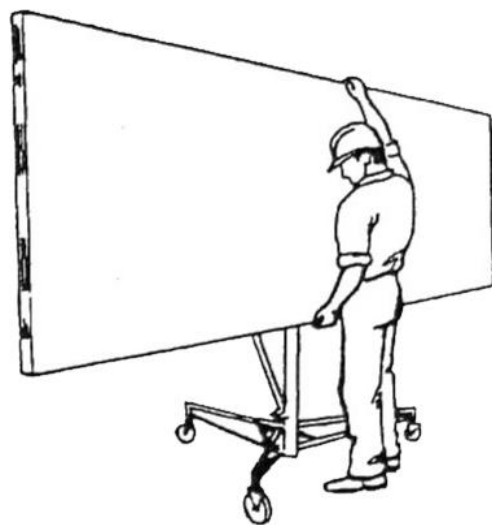


Figure 10



7. Raise the Backstop, and carefully roll the Lift near to the position where the panel will be installed.

Raising the Panel



Always lower the Backstop (7) to prevent the Lift from rolling whenever raising a panel.

1. Crank the Winch Wheel (27) forward as shown to raise the panel to the desired level. You may wish to grasp the Winch Post (21) for leverage while doing this.
2. The Brake Hub (33) is spring loaded to hold the panel in place after cranking.

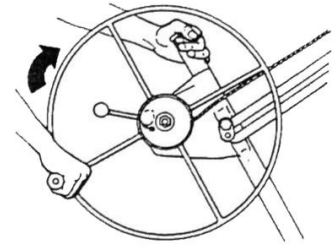


Figure 11

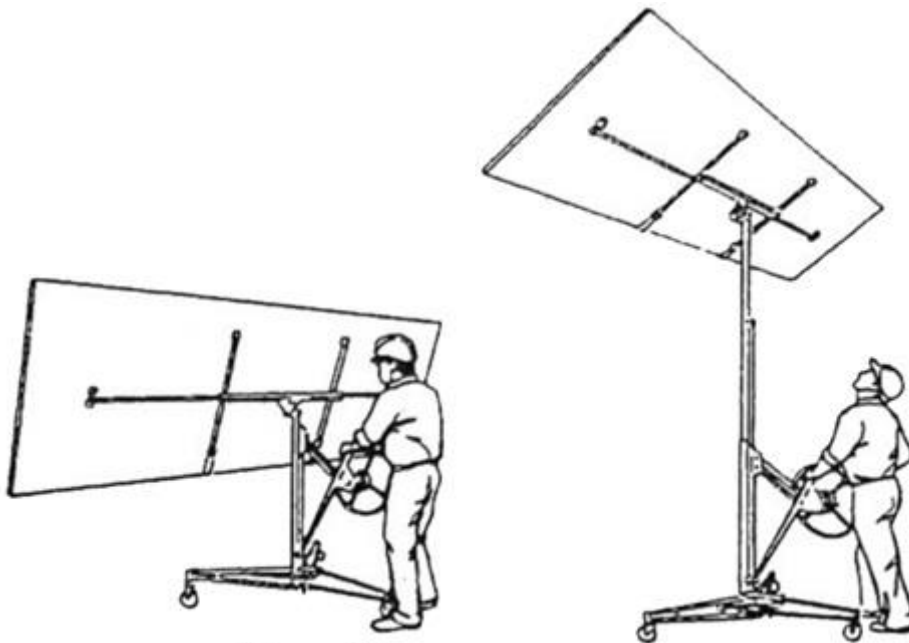
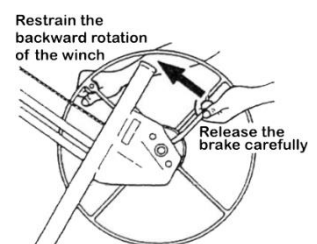


Figure 12

Figure 13

Lowering the Panel

1. Grasp the Winch Wheel (27) with your right hand to prevent it turning backwards when the brake is released.
2. While holding the Winch Wheel, release the Brake Arm (30) and allow the Winch Wheel to rotate backward at a controlled rate, to lower the panel.



To Lower the Panel
Figure 14

DISASSEMBLY

1. Remove any panel which might be on the Lift. Release the Brake Arm (30) and crank the Winch Handle (34) to lower the Cradle (41) all the way down.
2. Slide the Cradle Outriggers (44) all the way in until they latch. Fold up the Panel Support Hooks (62).
3. Press the Spring Tab on the underside, and remove the cross-arms by sliding them out of the tapered socket.

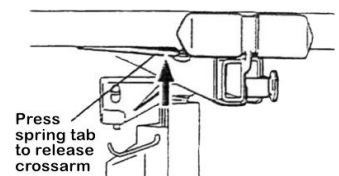


Figure 15

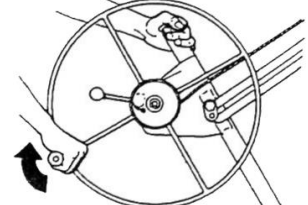


Figure 16



4. Unlock the Cradle Latch (47). Raise the Cradle to remove it from the Frame.
5. Rotate the Winch Wheel one full revolution forward to raise the inner telescoping section.
6. Unlock the Winch Assembly by lifting the Slide Bar (22) with one hand, and rotating the Slide Bar Lock counter-clockwise with your other hand.
7. Hold the Slide Bar Lock (23) in this disengaged position, and press down on the telescoping sections of the frame with your other hand. The Winch Assembly (20) will rotate toward the Frame Housing (11).
8. Crank the telescoping sections all the way down. Swing up the Retaining Hook (26) and crank the telescoping sections back up until they are secured by the hook.
9. Hold the Retaining Hook in position while rotating the Winch Forward. The Winch Assembly will fold up against the Frame. When the Slide Bar contacts the Frame, tighten the cable by turning the wheel further to hold the Winch Assembly in this position.
10. Lift the Frame and Winch Assembly to remove it from the Base.
11. To fold the Base, press down on the Slide Yoke Ring (5) and pivot the Outer Legs (3) forward until they lock into place in closed position.

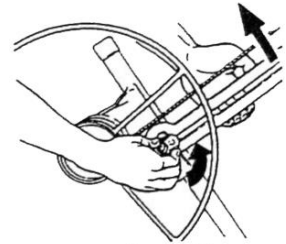


Figure 17

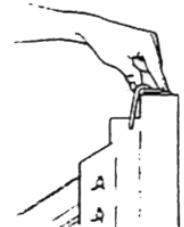


Figure 18

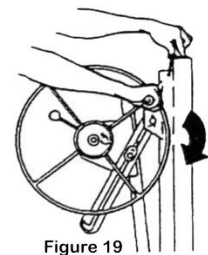


Figure 19

MAINTENANCE

1. Inspect the Cable before beginning work each day. Replace the Cable immediately as soon as wear is detected.



Cable breaking while under load can cause severe personal and property injury. Broken cable strands are sharp and can cause puncture injury.

2. Occasionally oil the Cable Pulleys and telescoping sections.



Never allow oil or grease to contact the surface of the Winch Brake Hub (33). Keep the Winch Brake Hub clean and dry to prevent brake slipping or failure.

3. Occasionally oil the Caster Wheel (4) bearings.
4. If the telescoping sections do not slide freely, apply paraffin or candle wax to the sides as a lubricant.

OPTIONAL EXTENSION ACCESSORY (NOT INCLUDED)

1. An optional Extension Accessory is available that increases the maximum lift height to 15', instead of the standard 11'.
2. The Accessory includes two 6' telescoping sections that replace the standard 4' sections in the frame. A longer Cable is included, which must be attached to the Winch Drum.

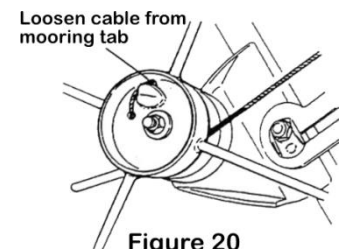


Figure 20

TO INSTALL THE EXTENSION ACCESSORY

1. Release the cable tension, loosen the cable from the mooring tab on the side of the Winch. Pull the Cable out through the hole in the Winch Hub.

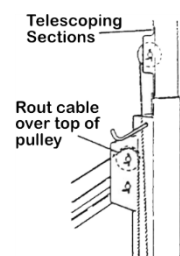


Figure 21



2. Provide some slack in the Cable, and with a large pliers, grasp the top of the two telescoping units (12, 13) and pull them straight out of the Frame.
3. Feed the crimped end of the longer Accessory Cable into the opening near the top of the Frame Housing. **IMPORTANT:** The Cable must be routed over the TOP of the pulley.
4. Pull the Cable through the opening, and feed the new Telescoping Sections down into the Frame.
5. Feed the free end of the new Cable under and around the Winch Hub, then through the hole in the Winch Drum.
6. Secure the crimped end of the Cable firmly behind the mooring tab inside the drum.
7. Rotate the Winch Wheel forward to take up the slack in the cable.

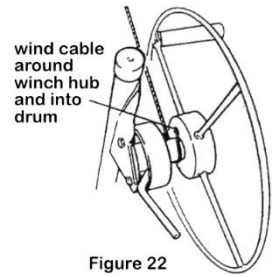


Figure 22

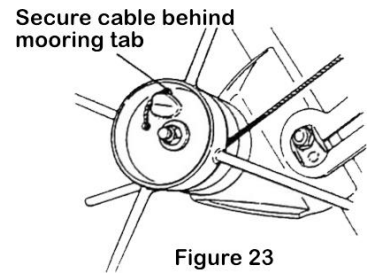


Figure 23



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:

Nazwa: **AW-Narzędzia Walenty Androsiuk**
Adres: ul. Sławińskiego 8, 15-349 Białystok, Polska

Z pełną odpowiedzialnością oświadcza, że produkt:

Nazwa: **Podnośnik płyt gipsowo-kartonowych**
Model: **AW20072**

Spełnia zasadnicze wymogi następującej dyrektywy:

- Dyrektywa maszynowa **2006/42/WE** (Dz. U. nr 199, poz. 1228, z późn. zm.),

Spełnia wymogi następujących norm zharmonizowanych:

- **EN 1494:2000 + A1:2008** Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne
- **EN 14121-1:2007** Bezpieczeństwo maszyn. Ocena ryzyka
- **EN ISO 12100-1:2003** Bezpieczeństwo maszyn--Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania--Część 1
- **EN ISO 12100-2:2003** Bezpieczeństwo maszyn--Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania--Część 2

Procedury oceny zgodności zrealizowano przy udziale jednostki notyfikowanej:

Nazwa: **Ente Certificazione Macchine**
Adres: Via Mincio, 386-41056 Savignano S/P. (MO), Italy
Numer identyfikacyjny: 1282
Numer certyfikatu/badań: 100702/ZXM541

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do produktu w stanie, w jakim zostało wprowadzone do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Osobą upoważnioną do przygotowywania i przechowywania dokumentacji technicznej jest: Marcin Perkowski

Białystok, 17 luty, 2015

miejsce, data

Marcin Perkowski

imię, nazwisko

WARUNKI GWARANCJI



1. Gwarancji na sprawne działanie produktu eksploatowanego zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi zawartymi w Instrukcji Obsługi i Użytkowania udziela firma AW-Narzędzia Walenty Androsiuk.
2. Konsumentowi zostaje udzielona gwarancja na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę bądź wymianę uszkodzonych części i elementów, których uszkodzenie wynika z wad fabrycznych producenta (materiałowych i montażowych).
4. W zakres gwarancji nie wchodzi takie czynności jak: montaż, konserwacja, obsługa okresowa, regulacja i czyszczenie, a także przeglądy.
5. Gwarancja nie obejmuje naturalnie zużywających się części i podzespołów produktu tj. trójramienna podstawa, kółka, ramiona podnośnika, linka stalowa wyciągarki.
6. **Tylko urządzenia czyste podlegają naprawom gwarancyjnym. W przypadku urządzeń silnie zabrudzonych zastrzegamy sobie prawo do obciążenia klienta kosztami czyszczenia urządzenia.**
7. Gwarancja traci ważność za wszelkie uszkodzenia powstałe z winy użytkownika tj. eksploatacja produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem np. do celów zarobkowych oraz wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieuprawnione.
8. Podstawą uzyskania gwarancji jest oryginalny dowód zakupu wraz z podpisanym drukiem niniejszej gwarancji wydanej przez Autoryzowanego Dystrybutora. Druk gwarancji musi posiadać wszystkie wypełnione pola.
9. Producent zastrzega sobie prawo do unieważnienia gwarancji w przypadku uszkodzenia produktu z winy klienta.
10. Wszelkie uszkodzenia podlegające naprawom w ramach gwarancji będą wykonywane w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do Autoryzowanego Punktu Serwisowego.
11. Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy, jeżeli w okresie trwania gwarancji dokonanych zostanie co najmniej pięć napraw, a produkt będzie dalej wykazywał wady które uniemożliwiają wykorzystanie go zgodnie z przeznaczeniem bądź usunięcie wady jest niemożliwe.
12. Przy wymianie produktu na nowy potrąca się równowartość brakujących lub uszkodzonych przez Klienta elementów i koszt ich wymiany oraz wartość zużycia sprzętu.
13. Jeżeli wymiana produktu jest nie możliwa, to Klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Gwarancja na sprzedaż towaru konsumpcyjnego nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

.....
Nazwa sprzętu *

.....
Model *

.....
Data sprzedaży *

.....
Nr urządzenia *

.....
Nabywca (Nazwisko, Nazwa Firmy) *

.....
Adres *

Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją Obsługi i Użytkowania oraz dowodem zakupu od **oficjalnego Autoryzowanego Dystrybutora** produktów marki AW-Tools i akceptuje warunki niniejszej gwarancji

(pieczęć i podpis sprzedawcy)

(podpis nabywcy)

* wypełnia sprzedawca





www.aw-narzedzia.com.pl

15-349 Białystok,
ul. Sławińskiego 8

Prezentowane zdjęcia w Instrukcji Obsługi i Użytkowania mogą nieznacznie odbiegać wyglądem od produktu oryginalnego.

www.awtools.pl www.aw-narzedzia.com.pl



Zadzwoń

Tel. + 48 85 663 14 10

Serwis

Tel. + 48 85 663 14 10 wew. 19

Gsm: 661 154 007



Napisz

serwis@aw-narzedzia.com.pl

biuro@aw-narzedzia.com.pl



Zapraszamy do współpracy

<http://hurt.aw-narzedzia.pl>